

Guishuai Zhang

English-Simplified Chinese Freelance Translator

● Xi'an, (UTC+08:00 Beijing Time) China

☎ +8618682960810

✉ guishuaizhang@foxmail.com

SUMMARY

Self-motivated translator with **7+ years of experience**, especially in **Marketing, Finance, Legal** and **Journalism** translations, where my attention to detail and conformity with standards are essential to my quality. Works well both independently, as well as part of a team, and excels in fast paced environments with tight deadlines.

EXPERIENCE

English-Simplified Chinese Freelance Translator

07/2017 - Present

Independent Contractor

Translation areas:

- **Marketing:** Hotel marketing and tourism; Scenic spot introduction; Market survey
- **Finance:** Anti-money laundering website; Mergers & Acquisitions
- **Legal:** Code of Conduct; Private Policy
- **Journalism:** News release; Social media post; Blog

Some clients:

- Lucid Market Reports; Kempinski Hotels; Marriott Hotels; CN-Healthcare; Refinitiv

In-house English Translator

07/2014 – 06/2017

TiKiLi Translation Service Co., Ltd., China

- Translated various materials from English to Simplified Chinese, including website contents of luxury hotels, news release, product manuals, code of conduct;
- Supported the translation team with other projects when necessary
- Reviewed and proofread translated Chinese text
- Attended training in SDL Trados Studio and Xbench
- Accumulated **1.3 million words of translation**

EDUCATION

MA in English Translation

09/2012 – 06/2014

- Beijing Jiaotong University, China

BA in Business English

09/2008 – 06/2012

- Cangzhou Jiaotong College, China

SKILLS

- Detail-oriented
- Can meet strict deadlines
- Compliance to standards
- Responsive
- Translation
- Transcreation
- Proofreading
- Familiar with SDL Trados Studio, Wordfast, Memsource

CERTIFICATIONS

- Native Chinese
- China Accreditation Test for Translators and Interpreters--English Translator Level 2
- Test for English Major--Band 8
- 3rd Prize Winner of the 2021 "ECUPL Cup" National Legal Translation Contest